

DEPARTMENT OF WOMEN AND CHILD DEVELOPMENT  
GOVT OF NCT OF DELHI  
1-A, CANNING LANE, K.G. MARG, NEW DELHI  
(CHILD PROTECTION UNIT)

F. No. 61 (313)/DD(CPU)/DWCD/2010-11/ 1111-124

Dated:  
11 APR 2013

To,

1. The Dy. Commissioner of Police, Crime (Women Cell), P.S. Nanakpura, Delhi.
2. The Chairperson, Child Welfare Committee-I, Nirmal Chhaya Complex, Jail Road, Delhi.
3. The Chairperson, Child Welfare Committee-II, Kasturba Niketan Complex, Lajpat Nagar, Delhi.
4. The Chairperson, Child Welfare Committee-III, Sewa Kutir Complex, Kingsway Camp, Delhi.
5. The Chairperson, Child Welfare Committee-IV, NPS School, Near Delhi Police Apptt. Mayur Vihar Phase- I, Delhi.
6. The Chairperson, Child Welfare Committee-V, Sanskar Ashram Complex, Dilshad Garden, Delhi.
7. The Chairperson, Child Welfare Committee-VI, Asha Kiran Complex, Avantika, Rohini, Delhi.
8. The Chairperson, Child Welfare Committee-VII, Nari Niketan, Nirmal Chhaya Complex, Jail Road, Delhi.
9. The District Child Protection Officer- I & II, New Building, Sewa Kutir Complex, Kingsway Camp, Delhi.

Sub. :-Implementation of Rule 3 of Protection of Children from Sexual Offences, Rule 2012.

Madam/Sir,

As you are aware that the Protection of Children from Sexual Offence Act, 2012 came into force on 09.11.2012. This new legislation provides protection to all children under 18 years of age from offence of sexual assault, sexual harassment, pornography and offers child friendly procedure for recording of evidence, investigation and trial.

As per Rule 3 of the said Rule the District Child Protection Unit shall maintain a register with names / addresses and other contact details of interpreter and translator for the purpose of the Act. The translator and the interpreter should be a person with a fluency in the relevant language / mother tongue and having communication skills in Hindi/English which will facilitate the child during the process of his/her trial.

In this regard the department is under the process of preparing a data base of names of persons whose services could be used as translator and interpreter for the purpose of the Act. Therefore please find enclosed the list of persons who has been nominated as translator/interpreters by the Resident Commissioners of respective States.

The names of the persons are also uploaded on the Department website [www.wcddel.in](http://www.wcddel.in).

*Shubh*  
DY. DIRECTOR(CPU)

F. No. 61 (313)/DD(CPU)/DWCD/2010-11/ 1111-124

Dated:

11 APR 2013

Copy to :-

1. PA to Director, Department of Women & Child Development, 1-A, Canning Lane, K. G. Marg, New Delhi-110001.
2. The Member Secretary, DCPCR, 5<sup>th</sup> Floor, ISBT Building, Kashmeri Gate, New Delhi.
3. Sh. Varun, Assistant Programmer-B, Department of Women & Child Development, 1-A, Canning Lane, K. G. Marg, New Delhi-110001. (With the request to update the enclosed list in Department's website with a new page titled Protection of Children from Sexual Offence Act, 2012).

*Shubh*  
DY. DIRECTOR(CPU)

**LIST OF INTERPRETERS & TRANSLATORS**

S.No.	States	Names of Interpreters/Designation	Contact Details
1.	Arunachal Bhawan	I. Shri Kesang Ngurup Damo (Deputy Resident Commissioner)	Arunachal Bhawan, Kautilya Marg, Chanakya Puri, New Delhi-110021. Tel. No. 23013915, 23013844, Fax No. 23013786 (M) 9560559917 Email: dhagpa@yahoo.co.in
		II. Shri Marto Bagra, (Asstt. Resident Commissioner)	Arunachal House, 3 Bir Tikenderjit Marg, Chanakya puri, New Delhi-110021. Tel. No. 26117727, 26112728, Fax. No. 26117726 (M) 9810073463 Email: mbagradelhi@yahoo.com
2.	Tamil Nadu House	I. Thiru P. Muthiah (Assistant Director)	Information Centre, Tamil Nadu House, New Delhi-21 Tel: 011-23045100 (M) 9958827830
		II. Thiru S. Rajasekaran, (Assistant Liaison Officer)	Tamil Nad House, New Delhi-110021, Tel. No. 011-24193100, 011-24193480 (M) 9968076553
3.	Karnataka Bhavan	I. Shri Ashok C Kumbar (Asstt. Liaison Officer)	Office of the Resident Commissioner, Karnataka Bhavan, New Delhi. Tel. No. 011-24103701/02 (M) 9868393999
		II. Smt. Kusuma Nandaragi (I/c Office Supritendent)	Office of the Resident Commissioner, Karnataka Bhavan, New Delhi. Tel. No. 011-24103701/02 (M) 9868393955
4.	Sikkim House	I. Sh. Marcus P. Rai (Assistant Resident Commissioner)	Sikkim House 12, Panchsheel Marg, Chankyapuri, New Delhi -110021, R/o. New Sikkim House, 14, Panchsheel Marg, Chankyapuri, New Delhi-110021, Tel.No- 011-26883026(o)

			(M). 9810212439
		II. Mrs. Abhina Thapa (Administrative Officer)	DKK Bhawan, V-15, Green Park Extention, Ansari Nagar, West, Green Park Extn. Delhi R/o. Do Tel.No.- 01126198291(o) (M). 9871910227
		III. Mrs. Prembada Mukhia (Sr. Accountant)	Sikkim House, 12, Panchsheel Marg, Chanakyapuri, New Delhi-110021 R/o. New Sikkim House, 14, Panchsheel Marg, Chanakyapuri, New Delhi- 110021 Tel. No. 011-26883026 (o) (M) 9971332196
5.	Kerala House	I. Radhakrishnan Thazhakkara (Malayalam Poet & Social activist)	Radhyeyam, RZ-13, Road No. 3, Sitapuri Janakpuri Extension, Dabrimode, New Delhi-110045 Email: rkthazhakara@yahoo.com
		II. Sudheernath (Cartoonist)	125, Baghban Apartments, GH/2, Rohini, Sector-28, Delhi- 110042 (M) 099688996870, 9868264230 Email: cartoonistsudheer@gmail.com
		III. Radhakrishnan Ayiroor	189-G, 1st Floor, Savitri Nagar, Malavaya Nagar, New Delhi- 110017 (M) 09891395739 Email: ayiradha@gmail.com
6.	Gujrat Bhawan	I. Shri Rajesh Patel	Tel. No. 46273200 / 46273219
7.	West Bangal	I. Ms. Sunandita Dasgupta (Asstt. Director of Information) II. Shri Dibyendu Mukherjee (Cashier-cum-Accounts Asstt.) III. Shri Sandeep Chatterjee, UDC IV. Smt. Manasi Sarkar, UDC V. Shri Sandip Pal, Data Entry Operator VI. Smt. Paramita Mukharjee, LDA	Office of the Resident Commissioner, A/2, State Emporia Buildings, Baba Kharak Singh Marg, New Delhi- 110001 Tel. No. 011- 23344269/23742695

Meghalaya House	I. Shri G. S. Rapphatp (As Khasi/Jaintia interpreter and translator)	Meghalaya House, 9, Aurangzeb Road, New Delhi-110001 Tel. No. 011-23014341 (M). 9953134265
	II. Shri A. L. Tron, (-Do-)	(-Do-) (M). 9654254527
	III. Shri. E. Blah (-Do-)	(-Do-) (M). 9811008505
	IV. Shri J. N. Ch. Momin (As Garo interpreter and translator)	(-Do-) (M). 9540851919
	V. Shri R. B. Marak (-Do-)	(-Do-) (M). 8010755140
	VI. Smt. Meera A. Sangma (-Do-)	(-Do-) (M). 9958487755